JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 10 JUNE 1998
No. 1998/109 (PART II)

MERCREDI 10 JUIN 1998
No 1998/109 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 10 June 1998

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Thirty-first session

COLLOQUIUM

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 10 juin 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Trente et unième session

COLLOQUE

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the twentieth special session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/109 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/109 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Fifty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Cinquante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Coordination questions [5]

   (a) Report of the Administrative Committee on Coordination:

   Annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1997 (E/1998/21)

2. Programme questions [4]

   (e) Evaluation

   Note by the Secretary-General on the strengthening the role of evaluation findings in programme design, delivery and policy directives (A/53/90)

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of international drug control programmes (E/AC.51/1998/2)

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of crime prevention and criminal justice programme (E/AC.51/1998/3)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

1. Questions de coordination [5]

   a) Rapport du Comité administratif de coordination :

   Rapport général annuel du Comité administratif de coordination pour 1997 (E/1998/21)

2. Questions relatives au programme [4]

   e) Évaluation

   Note du Secrétaire général intitulée "Meilleure application des conclusions des évaluations lors de la conception et de l'exécution des programmes et dans les directives de politique générale" (A/53/90)

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (E/AC.51/1998/2)

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie du programme en matière de prévention du crime et de justice pénale (E/AC.51/1998/3)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-fifth session on the evaluation of peacekeeping operations: start up phase (E/AC.51/1998/4)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-fifth session on the evaluation of the programme on environment (E/AC.51/1998/5)

3. Coordination questions [5]

(b) Progress report on the system-wide medium-term plan for the advancement of women

Report of the Secretary-General on the mid-term review of the implementation of the system-wide medium-term plan for the advancement of women, 1996-2001 (E/CN.6/1998/3)

Note by the Secretary-General on the implementation of the revised system-wide medium-term plan for the advancement of women, 1996-2001 (E/1998/10)

Letter dated 27 April 1998 from the Chairperson of the Commission on the Status of Women to the Chairperson of the Committee for Programme and Coordination (E/AC.51/1998/8)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations du Comité du programme et de la coordination à sa trente-cinquième session concernant l'évaluation approfondie des opérations de maintien de la paix : phase de démarrage (E/AC.51/1998/4)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations du Comité du programme et de la coordination à sa trente-cinquième session concernant l'évaluation approfondie du programme relatif à l'environnement (E/AC.51/1998/5)

3. Questions de coordination [5]

b) Rapport intérimaire concernant le plan à moyen terme à l'échelle du système pour la promotion de la femme

Rapport du Secrétaire général sur l'examen du plan à moyen terme à l'échelle du système pour la promotion de la femme pour la période allant de 1996 à 2001 (E/CN.6/1998/3)

Note du Secrétaire général sur la mise en oeuvre du plan à moyen terme révisé à l'échelle du système en ce qui concerne la promotion de la femme pour la période allant de 1996 à 2001 (E/1998/10)

Lettre datée du 27 avril 1998, adressée au Président du Comité du programme et de la coordination par la Présidente de la Commission de la condition de la femme (E/AC.51/1998/8)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panels

In connection with the twentieth special session of the General Assembly on the world drug problem (8-10 June 1998), the following events will take place:

Today, 10 June:

From 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2: panel discussion on "Attacking the Profits of Crime: Drugs, Money Laundering", organized by UNDCP;

From 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 6: panel discussion on "Cutting the Supply Lines", organized by Interpol and the World Customs Organization;

Certificates of merit will be presented *today*, 10 June 1998, at 1 p.m. in the public lobby of the General Assembly building by Mrs. Kofi Annan to the four winners of a painting competition by young people which has been organized by the United Nations Drug Control Programme and International Paint Pals. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Announcement

As from 2 June 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tables rondes

À l'occasion de la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au problème mondial des drogues (8-10 juin 1998), les événements suivants auront lieu :

Aujourd'hui 10 juin :

De 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2 : table ronde sur le thème "La lutte contre les profits du crime: drogues, blanchiment de l'argent", organisée par le PNUCID;

De 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 6 : table ronde sur le thème "Couper les lignes d'approvisionnement", organisée par Interpol et l'Organisation mondiale des douanes;

Mme Kofi Annan présentera des certificats d'honneur *aujourd'hui* 10 juin 1998 à 13 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale aux quatre lauréats d'un concours de peinture pour les jeunes organisé par le Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues et Paint Pals. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Avis

À partir du 2 juin 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou peu après l'ajournement des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The First Committee of the General Assembly will hold informal consultations on matters related to its resumed session (29 June-2 July 1998) on Friday, 12 June 1998, at 10 a.m. in Conference Room 2. All Member States are invited to attend.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will resume its work on Monday, 15 June 1998 and will take up item 5 of its programme of work (Majority required for taking decisions on Security Council reform).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The informal consultations, to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, will be held at 10 a.m. and 3 p.m. on the following dates: 11, 12, 17, 19, 23 and 24 June 1998 (conference rooms to be announced).

Informal consultations on the high-level segment theme (Market access: development since the Uruguay Round, implications, opportunities and challenges, in particular for the developing countries and the least developed among them, in the context of globalization and liberalization) will be held at 10 a.m. and 3 p.m. on Tuesday, 16 June, in Conference Room 10 and Wednesday, 25 June 1998 (conference room to be announced).

Informal consultations on item 6 of the provisional agenda for the substantive session of 1998 of the Economic and Social Council (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) will be held on Thursday, 18 June 1998, at 10 a.m. in Conference Room 10. Relevant documents are the following: report of the Secretary-General (E/1998/19); and summary by the President of the Council on the session of the Economic and Social Council on the integrated and coordinated follow-up of major United Nations conferences and summits.

Informal consultations on the coordination segment theme (Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action) will be held on Thursday, 18 June 1998, at 3 p.m. (conference room to be announced).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Première Commission de l'Assemblée générale tiendra des consultations officieuses sur les questions relatives à sa reprise de session (29 juin-2 juillet 1998) le vendredi 12 juin 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 2. Tous les États Membres sont invités.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le lundi 15 juin 1998 et commencera l'examen du point 5 de son programme de travail (Majorité requise pour la prise de décisions sur la réforme du Conseil de sécurité).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Les consultations officieuses, présidées par le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale relative à la réforme et à la restructuration, en particulier l'organisation et les méthodes de travail du Conseil, auront lieu les 11, 12, 17, 19, 23 et 24 juin 1998 à 10 heures et à 15 heures (les salles de conférences seront annoncées).

Des consultations officieuses sur le thème du débat de haut niveau (Accès aux marchés : faits nouveaux intervenus depuis le Cycle d'Uruguay, incidences, perspectives et problèmes, en particulier pour les pays en développement et les pays les moins avancés, dans le cadre de la mondialisation et de la libéralisation) auront lieu à 10 heures et à 15 heures le mardi 16 juin dans dans la salle de conférence 10 et le mercredi 25 juin 1998 (la salle de conférence sera annoncée).

Des consultations officieuses sur le point 6 de l'ordre du jour provisoire de la session de fond de 1998 du Conseil économique et social (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies) auront lieu le jeudi 18 juin 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 10. Les documents pertinents sont les suivants: rapport du Secrétaire général (E/1998/19) et résumé du Président du Conseil économique et social sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies.

Des consultations officieuses sur le thème du débat consacré aux questions de coordination (Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne) auront lieu le jeudi 18 juin 1998 à 15 heures (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

The Technical Subgroup on the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 16 June 1998, at 10 a.m. sharp in room S-2727D.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 16 juin 1998 à 10 heures précises dans la salle S-2727D.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Second Committee briefings

The Bureau of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and press to a briefing by Mr. Joseph Stiglitz, World Bank Senior Vice-President and Chief Economist, entitled "How Can Aid Best Facilitate Development? A New Vision for Development Cooperation in the 21st Century." The briefing will be co-chaired by Mr. Alfredo Sfeir-Younis, World Bank Special Representative to the United Nations, and H.E. Mr. Oscar de Rojas, Chairman of the Second Committee. The briefing will be held on Wednesday, 17 June 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2.

The above-mentioned briefing is the eleventh in the series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connection with the implementation of General Assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations.

* * *

Lecture

The Permanent Missions of Venezuela, Italy, Poland and Slovenia, the Permanent Observer Mission of the Holy See and the Catholic Family and Human Rights Institute announce the third installment in The 1998 Jacques Maritain - United Nations Lecture Series, which will be held on Thursday, 11 June 1998, at 1.30 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium, on the theme "The Natural Law and the Emerging Ethical Issues of Our Day: Assisted Suicide, Euthanasia and Cloning". The speaker will be Dr. Michael Uhlmann, Senior Fellow, Ethics and Public Policy Center, Washington D.C. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For more information, please call Austin Ruse (tel.: 212-754-5948).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information de la Deuxième Commission

Le bureau de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information de M. Joseph Stiglitz, Vice-Président principal de la Banque mondiale et Économiste en chef, intitulée "Comment utiliser l'aide pour mieux servir le développement ? Une nouvelle vision de la coopération pour le développement au 21e siècle". La réunion sera coprésidée par M. Alfredo Sfeir-Younis, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies, et S.E. M. Oscar de Rojas, Président de la Deuxième Commission. Elle aura lieu le mercredi 17 juin 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2.

Cette réunion est la onzième de la série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental".

* * *

Conférence

Les Missions permanentes du Venezuela, de l'Italie, de la Pologne et de la Slovénie, la Mission d'observation permanente du Saint-Siège et le Catholic Family and Human Rights Institute annoncent la troisième conférence de la Série de conférences Jacques Maritain aux Nations Unies, qui aura lieu le jeudi 11 juin 1998 à 13 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, sur le thème "Le droit naturel et les problèmes moraux de notre temps : l'aide au suicide, l'euthanasie et le clonage". L'orateur sera M. Michael Uhlmann, Associé principal (Ethics and Public Policy Center, Washington D.C.). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter Austin Ruse (tél. : 212-754- 5948).

* * *

Briefing

Mr. Zdzislaw Kedzia, Senior Advisor to the High Commissioner for Human Rights, will hold a briefing for non-governmental organizations on the five-year review of the Vienna Declaration and Programme of Action and the fiftieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. The briefing, organized by the International NGO Committee on Human Rights, will be held on Thursday, 11 June 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Réunion d'information

M. Zdzislaw Kedzia, Conseiller principal auprès du Haut Commissaire pour les droits de l'homme, tiendra une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur l'examen (cinq ans) de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne et le cinquantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. La réunion, organisée par le Comité international des ONG sur les droits de l'homme, aura lieu le jeudi 11 juin 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) will hold, jointly with the Dag Hammarskjöld Library, a workshop on the structure, retrieval and use of United Nations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Monday, 15 to Wednesday, 17 June 1998.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 26 May. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du lundi 15 au mercredi 17 juin 1998.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 26 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

* * *

Public forum

The United Nations University will hold a public forum on "Maintaining Peace through the United Nations in the 21st Century" on Monday, 15 June 1998, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Forum public

L'Université des Nations Unies tiendra un forum public sur le thème "Préserver la paix par l'intermédiaire des Nations Unies au 21e siècle" le lundi 15 juin 1998 de 13 heures à 14 h 45 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

A seminar on "Productivity and Living Standards: International Comparisons for OECD and Asia", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Thursday, 18 June 1998 at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Dr. Bart van Ark of the University of Groningen in the Netherlands. All interested members of permanent missions and Secretariat staff are invited. For further information, please contact Mr. Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "La productivité et les niveaux de vie : comparaisons internationales pour l'OCDE et l'Asie", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le jeudi 18 juin 1998 dans la salle de conférence DC2-2127. Le séminaire est dirigé par M. Bart van Ark de l'Université de Groningen (Pays-Bas). Tous les membres intéressées des missions permanentes et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Henk-Jan Brinkman (tél. : 963-4742).

* * *

Special presentation

There will be a special presentation, organized by the Permanent Mission of Canada to the United Nations, by the Minister for Foreign Affairs of Canada, H.E. The Honourable Lloyd Axworthy, and Senator Landon Pearson on the International Summit of Sexually Exploited Youth - "Out from the Shadows", which was held in Victoria, British Columbia, in March 1998. The presentation will take place on Thursday, 18 June 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé spécial

S.E. M. Lloyd Axworthy, Ministre des affaires étrangères du Canada, et M. Landon Pearson, Sénateur, feront un exposé spécial sur le Sommet international des jeunes exploités sexuellement - "Sortir de l'ombre" qui s'est tenu à Victoria (Colombie Britannique) en mars 1998. L'exposé, organisé par la Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 18 juin 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

* * *

Course

The University of Texas at Austin (UTA) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing "The UTA/UNITAR International Campus on Trade". The annual campus, to be conducted in English, is being offered for the first time in New York. It will held from Monday, 22 to Friday, 26 June 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 12 June 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Cours

L'Université du Texas (Austin) (UTA) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un cours international UTA/UNITAR sur le commerce. Le cours annuel (en anglais) est offert pour la première fois à New York et se tiendra du lundi 22 au vendredi 26 juin 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents. La date limite de l'inscription est fixée au vendredi 12 juin 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

* * *

There will be a meeting of police contributors to the United Nations Mission in Bosnia and Hezergovina (International Police Task Force) on Thursday, 11 June 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 2. The meeting will be chaired by the President of the Security Council. There will be a briefing by the IPTF Commissioner, Mr. Richard Monk, on the mandate of UNMIBH, the progress made in Bosnia and Herzegovina and the increasing need for specialization when selecting police officers for service with the Police Task Force.

* * *

Les fournisseurs de forces de police à la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine (Groupe international de police) se réuniront le jeudi 11 juin 1998 à 15 h 30 dans la salle de conférence 2. La réunion sera présidée par le Président du Conseil de sécurité. Le Chef du Groupe international de police, M. Richard Monk, tiendra une réunion d'information sur le mandat de la MINUBH, les progrès réalisés en Bosnie-Herzégovine et le besoin croissant d'une spécialisation dans le choix des policiers pour le GIP.

Announcement

The daily briefing of the Spokesman for the Secretary General for press officers of Member States of the United Nations will be suspended during the twentieth special session of the General Assembly on the world drug problem (8-10 June). Live coverage of the Spokesman's noon briefing can be seen in Screening Room 4.

* * *

The Committee on Contributions is currently holding its fifty-eighth session during which it will consider, *inter alia*, its mandate under General Assembly resolution 52/215, including issues related to the methodology for preparation of the scale of assessments and the application of Article 19 of the Charter of the United Nations. The Committee invites those Member States wishing to make representations or provide additional information to the Committee to indicate this no later than Friday, 12 June 1998. Communications may be sent to the Committee's secretariat (room S-2770J, tel.: 963-5866 or 963-5791, fax: 963-1943).

Avis

La réunion d'information quotidienne du Porte-parole du Secrétaire général à l'intention des attachés de presse des États Membres de l'Organisation des Nations Unies sera suspendue durant la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au problème mondial des drogues (8-10 juin). La réunion d'information du midi du Porte-parole pourra être suivie en direct depuis la Salle de projection 4.

* * *

Le Comité des contributions tient actuellement sa cinquante-huitième session au cours de laquelle il examinera, notamment, son mandat conformément à la résolution 52/215 de l'Assemblée générale, y compris les questions relatives à la méthode d'établissement du barème des quotes-parts et l'application de l'article 19 de la Charte des Nations Unies. Les États Membres souhaitant faire des démarches auprès du Comité ou lui soumettre des renseignements additionnels sont invités à le faire avant le vendredi 12 juin 1998. Les communications peuvent être adressées au secrétariat du Comité (bureau S-2770J, tél. : 963-5866 ou 963-5791, fax : 973-1943).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 9 June 1998

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session
United Nations Office at Geneva

2544th meeting

Nationality in relation to the succession of States

The Commission considered the report of the Working Group on the item (A/CN.4/L.557).

Diplomatic protection

The Commission considered the report of the Working Group on the item (A/CN.4/L.553).

* * *

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 9 JUNE 1998

449th meeting

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Preparatory Committee for UNISPACE III [5]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Brazil, Greece, the Czech Republic, China, Venezuela, India, the United Kingdom and the Islamic Republic of Iran, as well as by the Director of the Office for Outer Space Affairs.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-fifth session (A/AC.105/697 and Corr.1) [6]

The Committee continued and concluded its consideration of the item with a statement by the representative of Uruguay.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-seventh session (A/AC.105/698) [7]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Italy, China, France, Brazil, India and the Netherlands.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 9 juin 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session
Office des Nations Unies à Genève

2544e séance

La nationalité en relation avec la succession d'États

La Commission examine le rapport du Groupe de travail sur la question (A/CN.4/L.557).

Protection diplomatique

La Commission examine le rapport du Groupe de travail sur la question (A/CN.4/L.553).

* * *

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Quarante-unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 9 JUIN 1998

449e séance

Préparatifs, par le Comité préparatoire, de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Brésil, de la Grèce, de la République tchèque, de la Chine, du Venezuela, de l'Inde, du Royaume-Uni et de la République islamique d'Iran, ainsi que du Directeur du Bureau des affaires de l'espace extra-atmosphérique.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-cinquième session (A/AC.105/697 et Corr.1) [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de l'Uruguay.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-septième session (A/AC.105/698) [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Italie, de la Chine, de la France, du Brésil, de l'Inde et des Pays-Bas.

Spin-off benefits of space technology: review of current status [8]

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of the United States and Pakistan.

450th meeting

Preparations for the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) by the Preparatory Committee for UNISPACE III [5]

The Committee continued its consideration of the item.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-seventh session (A/AC.105/698) [7]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the United States of America and the observer for the Republic of Korea.

Spin-off benefits of space technology: review of current status [8]

The Committee continued and concluded its consideration of the item with a statement by the representative of China.

Retombées bénéfiques de la technologie spatiale : examen de la situation actuelle [8]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis et du Pakistan.

450e séance

Préparatifs, par le Comité préparatoire, de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-septième session (A/AC.105/698) [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations du représentant des États-Unis et de l'observateur de la République de Corée.

Retombées bénéfiques de la technologie spatiale : examen de la situation actuelle [8]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la Chine.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the Abolition of the Death Penalty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1989

Ratification: Costa Rica (5 June 1998)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Accession: Mozambique (8 June 1998)*

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Mozambique (8 June 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1989

Ratification : Costa Rica (5 juin 1998*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Adhésion : Mozambique (8 juin 1998*)

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Mozambique (8 juin 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Mozambique (8 June 1998)*

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, concluded at Vienna on 11 April 1980

Succession: Croatia (8 June 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratifications : Bolivia, Mexico (9 June 1998)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Acceptance: Finland (8 June 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Mexico (9 June 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Mozambique (8 juin 1998*)

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, conclue à Vienne le 11 avril 1980

Succession: Croatie (8 juin 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratifications : Bolivie, Mexique (9 juin 1998*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Acceptation : Finlande (8 juin 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature : Mexique (9 juin 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Film screening

In connection with the twentieth special session of the General Assembly on the world drug problem, a series of films will be shown *today*, 10 June 1998, from 10 a.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

AVIS

Projection de films

Dans le cadre de la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au problème mondial des drogues, des films seront projetés *aujourd'hui* 10 juin 1998 de 10 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-15092